

15 de Mayo
San Isidro
Labrador
En Argentina y Uruguay: Memoria libre

Del Común de santos y santas.

Oración colecta

Señor, Dios nuestro, que en la humildad y sencillez de san Isidro nos dejaste un ejemplo de vida escondida en ti, con Cristo; concédenos que el trabajo de cada día humanice nuestro mundo y sea al mismo tiempo, plegaria de alabanza a tu nombre. Por nuestro Señor Jesucristo, tu Hijo, que vive y reina contigo en la unidad del Espíritu Santo y es Dios, por los siglos de los siglos.

Oración colecta

Tupã Ñandejára, San Isidro reko marangatu rupi
reheja va'ekue oréve techapyrãramo hekovemi kañymby
ne ndive ha Ñandejára Jesucristo ndive,
orepytyvõmi ore rembiapo tapiagua rupi yvypóra heko porãve haguã,
ha ko'ã mba'e tohechauka ndéve nde réra romomba'e guasuha.
Nde ra'y Ñandejára Jesucristo rupive,
ne ndive oiko ha imborayhúpe ore añuãva
ñemopeteĩme Espíritu Santo ndive
ha Tupã ite ave, yma, ko'ãga ha tapiaite guarã.

Oración sobre las ofrendas

Acepta y santifica, Señor,
estos dones de pan y de vino,
frutos de la tierra que cultivó san Isidro
regándola con el sudor de su frente.
Por Jesucristo, nuestro Señor.

Oración sobre las ofrendas

Tupã Ñandejára, erohory ha ehovasami
ko'ã temime'ẽ, pan ha vino,
ko'ãva niko yvýgui guare, san Isidro ñemitỹngue,
omyakỹ va'ekue isyva ry'áipe
Ñandejára Jesucristo rupive.

Oración después de la comunión

Te pedimos, Padre, que el alimento santo que hemos recibido
sea en nosotros siembra prometedora
de cosecha abundante de caridad,
para que, a imitación de san Isidro,
sepamos compartir el pan de cada día con nuestros hermanos.
Por Jesucristo, nuestro Señor.

Oración después de la comunión

Ore Ru, rojerure ndéve ko tembi'u marangatu rohupity va'ekue
toiko ichugui oréve guarã temitỹngue tenonderãgua,
tome'ẽ heta mborayhu,
ikatu haguãicha, san Isidro ojapo háicha,
romboja'o ára ha ára pe pan ore pehẽngue kuéra ndive.
Ñandejára Jesucristo rupive.